

# 目錄

序一	.....	5
序二	.....	6
自序	.....	7
<b>第一章</b>	<b>緒論</b>	..... 8
	第一節 研究目的	..... 10
	第二節 研究評述	..... 12
	第三節 研究方法和原始材料的運用	..... 18
	第四節 章節結構	..... 20
<b>第二章</b>	<b>二十世紀長洲太平清醮的發展</b>	..... 22
	第一節 長洲水陸居民與北帝信仰	..... 24
	第二節 惠潮府建醮目的與醮務安排	..... 31
	第三節 日佔時期長洲島的漁業經濟與太平清醮	..... 44
	第四節 政府管治對太平清醮發展的影響	..... 56
	小結	..... 66
<b>第三章</b>	<b>癸卯年太平清醮儀式和其他活動內容</b>	..... 70
	第一節 酬神儀式與活動	..... 73
	第二節 超幽儀式與活動	..... 98
	第三節 包山嘉年華	..... 115
	第四節 神鑾飄色會景巡遊大會	..... 124
	小結	..... 135
	附錄：長洲癸卯年（2023）太平清醮建醮日程表	..... 137
<b>第四章</b>	<b>作為傳承團體的香港長洲太平清醮值理會</b>	..... 140
	第一節 從傳承人到傳承團體 —— 太平清醮值理會	..... 143
	第二節 太平清醮的籌備工作	..... 153
	第三節 醮會經費的籌募	..... 163
	第四節 光大餘緒 —— 值理會在傳承太平清醮上的建樹	..... 167
	第五節 疫下醮會儀式和活動內容的變動	..... 181
	小結	..... 189
<b>第五章</b>	<b>長洲居民眼中的太平清醮</b>	..... 190
	第一節 北社包山與飄色	..... 192
	第二節 包山紮作	..... 204
	第三節 從幽包到平安包	..... 213
	第四節 醮會總理與神棚管理人	..... 216
	第五節 大士王棚的管理者	..... 220
	第六節 鏡頭下的長洲太平清醮	..... 223
	第七節 重塑長洲的漁民精神	..... 227
	小結	..... 230
<b>第六章</b>	<b>風光背後的挑戰</b>	..... 232
	第一節 日漸失落的傳統	..... 234
	第二節 「迪士尼化」的問題	..... 241
	小結	..... 249
<b>第七章</b>	<b>結論</b>	..... 254
	<b>參考文獻</b>	..... 264
	<b>鳴謝</b>	..... 282

## 序一

節日是週期性的社區活動。因此，傳統節日的空間、組成和展現的形式會因為社區成員的變動、社區邊界的調整，以至宏觀的政治及經濟環境和新的國家與環球的語言，而受到直接或間接的影響。無論是組織或儀式內容都不可避免地因為宏觀環境而不斷地調整。不同的持份者和參與者也對應宏觀環境的變化，實踐和修正他們的儀式行為和對節日儀式的理解。節日傳統在本地與外來的角力和協商下，如何被再詮釋；誰擁有解析傳統的聲音和實踐傳統的權力；誰在不斷變動的傳統中失去聲音。因此，要明白在悠長歷史裏節日的延續和變遷過程中，甚麼是節日可變和開放的內容，甚麼是不可變的節日儀式的核心，就必須透過同時性和貫時性，以及細緻的歷史分析和田野考察，讓讀者在重重解構的過程中，了解常規的節日中既開放又封閉的互補對立關係。

本書作者利用政府檔案、民間文獻、口述歷史、田野考察以及當代和過去的圖像，一方面強調族群融洽，指出長洲太平清醮是「水陸族群共同努力的成果」；另一方面，在理解節日文化核心的同時，作者提示了節日的能動性，指出「……隨着社會發展……儀式的增刪已形成常態，其原因是複雜多變的……儀式並非一成不變，而是在社區群眾共同接受下繼續發展……」（第三章：小結）。

本書提示了民族誌和歷史的長期記錄的目的，不是讓節日儀式標準化，而是觀察記錄社區在不同時空中的常與非常，在貫時性和同時性的比較中，明白人和社區變與不變的元素。從而讓讀者明白沒有人和社區，就沒有節日。

蔡志祥

香港中文大學歷史系客席教授

## 序二

每逢長洲太平清醮，新聞報道和社交媒體總是充斥着搶包山和飄色會景巡遊的精彩畫面，太平清醮舉行期間長洲居民集體茹素，更是在香港難得一見的社會行為。每年佛誕萬千市民魚貫進入長洲，體驗節慶氣氛，足見長洲太平清醮已經成為香港本地文化不可或缺的部分。

搶包山如今已演變為公開的競技比賽，而飄色會景巡遊則是香港碩果僅存的特色活動，吸引大批外地訪客於長洲街頭小巷夾道觀賞。色芯（飄色上的小童）的裝扮往往是反映社會時事熱度的溫度計，體現了長洲居民對傳統習俗的堅守和創意，以及對社會的關切和參與。至於會景巡遊則是長洲居民建構身份與認同的重要一環。

據法國哲學家居伊·德博（Guy Debord）在其著作《景觀社會》（*The Society of Spectacle*）提到的 spectacle（盛事），搶包山和飄色會景巡遊每年吸引大批訪客觀賞，場面「墟口」，絕對是香港其中一個最令人期待的「盛事」。居伊·德博在書中提到的多項 spectacle 其實盛載着怎樣的歷史、文化、困難與機遇？《香港非物質文化遺產系列：長洲太平清醮》一書為我們提供了答案，也補充和豐富了我們對這項傳統節慶的認識。

研究與出版計劃能夠順利完成，實在有賴多方的通力合作。衷心感謝非物質文化遺產辦事處的鼎力支持，亦感謝一眾長洲居民及地區團體的慷慨分享，還有作者和香港文化古蹟資源中心同事們的辛勤付出，為本項目提供支援，令本書順利出版。

長洲太平清醮雖曾經歷重重困難，但仍無阻其傳承至今，相信這個歷史悠久的節慶定能繼續發展，走向更遠的未來。

黎穎詩博士  
香港文化古蹟資源中心主席

## 自序

我們有幸能夠參與「香港非物質文化遺產系列」之「長洲太平清醮」的研究及撰寫工作，向大眾介紹其歷史發展和儀式內容，以及傳承團體一直以來作出的努力，與有榮焉。

作為著者之一，筆者要特別感謝香港中文大學歷史系兩位老師——蔡志祥教授及馬木池博士；筆者在撰寫碩士論文期間，深深體會到蔡志祥教授對治學的嚴謹。他對長洲研究的卓見，成為本書寫作的起始點；而馬木池博士於 2014 年親自帶領歷史系同學到訪長洲實地考察及與當地人進行訪談，考察活動期間的所見所聞對於筆者日後的研究起了指導性的作用。此外，筆者亦要感謝在學術研究寫作路上的戰友盧智基博士。他接受筆者的邀請，一起參與撰寫的工作。盧智基博士對史學研究涉獵甚廣，他的參與無疑提高了本書的學術成分。我們在研究的過程中互相砥礪切磋，如琢如磨，實在獲益良多。

我們在過去三年，一方面爬梳歷史檔案資料，同時又與長洲島民進行深度的訪談，輔以不少重要的地方文獻，使我們對長洲太平清醮有了一個初步的認識。我們將所見所聞用照片及文字記錄下來，嘗試深入淺出地向大眾闡析太平清醮的意義，拋磚引玉，祈望各家不吝指正。

黃競聰博士及張熙明先生審閱全文，並給予寶貴的意見；蔡志祥教授賜序，我們均表示至誠的感謝。最後，謹向協助本書付梓的各友好送上由衷的敬意，你們無私的付出，我們銘感五內。

陳子安  
2024 年 9 月 7 日



# 第

# 二

緒  
論



每年長洲太平清醮，都會在北帝廟遊樂場舉辦包山競技賽。(相片由區源欽提供)



長洲太平清醮是香港其中一項最具代表性的節慶活動，於 2011 年列入第三批〈國家級非物質文化遺產代表性項目名錄〉（以下簡稱國家級項目名錄）。<sup>1</sup> 每逢正醮日，數以萬計遊客湧入長洲，觀賞會景巡遊和搶包山（圖 1-1）。本書透過分析政府檔案、民間文獻、田野考察和口述訪談等不同資料，深入淺出講述二十世紀迄今長洲太平清醮發展歷史、清醮儀式和活動內容以及成功列入國家級項目名錄後，傳承團體香港長洲太平清醮值理會（以下簡稱值理會）如何面對及回應種種挑戰，並有系統地保育及推廣這項重要的國家級非物質文化遺產，讓大眾更全面認識這個蜚聲國際的香港民間宗教活動。而本章則旨在介紹本書的研究目的，並進行扼要的研究評述，探索一些迄今未觸及的問題，同時闡述如何運用原始材料，達致有關的研究目的。

## 第一節 研究目的

本書的研究目的是闡述及分析二十世紀迄今長洲太平清醮發展的歷史、清醮儀式和活動內容以及成功列入國家級項目名錄後，傳承團體值理會如何面對及回應種種的挑戰，以及有系統地保育及

1 中華人民共和國中央人民政府：〈國務院關於公布第三批國家級非物質文化遺產名錄的通知〉（國發〔2011〕14 號），2011 年 6 月 9 日。[https://www.gov.cn/zwqk/2011-06/09/content\\_1880635.htm](https://www.gov.cn/zwqk/2011-06/09/content_1880635.htm)（2024 年 5 月 30 日查閱）。

「按照《中華人民共和國非物質文化遺產法》的表述，將『國家級非物質文化遺產名錄』名稱調整為『國家級非物質文化遺產代表性項目名錄』」參考中華人民共和國中央人民政府：〈國務院關於公布第四批國家級非物質文化遺產代表性項目名錄的通知〉（國發〔2014〕59 號），2014 年 12 月 03 日。[https://www.gov.cn/zhengce/content/2014-12/03/content\\_9286.htm](https://www.gov.cn/zhengce/content/2014-12/03/content_9286.htm)（2024 年 5 月 30 日查閱）。



圖 1-1：每年長洲太平清醮包山競技賽、飄色（①新興街坊會前；②嘉賓棚）及平安包都是社會大眾的焦點（①、②相片由區源欽提供；③研究團隊攝於 2023 年）

推廣這項重要的國家級非物質文化遺產，讓大眾更全面地認識這個蜚聲國際的香港民間宗教活動。

## 第二節 研究評述

過去，約翰·布里姆 (John Brim)、<sup>2</sup> 科大衛 (David Faure)、<sup>3</sup> 蔡志祥、<sup>4</sup> 田仲一成<sup>5</sup> 等學者透過觀察不同村落舉行的太平清醮活動，探索族群認同和宗族之間的關係。其中，蔡志祥以長洲太平清醮為例，指出醮會儀式及活動內容，是當地族群之間角力的印記。鑑於昔日水上人大多受岸上人歧視，蔡氏認為主辦醮會的惠潮人不安排道教儀式專家前往水上人聚居地西灣進行法事，是刻意透過儀式顯露對水上族群的偏見。<sup>6</sup> 然而，學者馬木池則認為將西灣視為水上人聚居地的說法有誤，指出水上人舉辦的宗教活動，岸上人亦沒有參與，故不應該視之為歧視。<sup>7</sup> 事實上，水陸建醮

傳統是長洲太平清醮百年來的共同願望，水上人不獨沒有被拒諸於門外，反而積極參與醮會。本書嘗試從歷史文獻及田野考察，探討水上人對長洲太平清醮的貢獻。

華德英 (Barbara Ward) 曾在香港西貢西洲對漁民<sup>8</sup> 進行研究，分析水上人對岸上人舉行的傳統廟會趨之若鶩的社會現象進行解說。華氏解釋每一個中國人腦海裏都有三個的意識模型：一、目前模型 (immediate model)；二、意識形態模型 (ideological model) 及三、觀察者模型 (observers' model)。<sup>9</sup> 「目前模型」指當事人所屬社群對自身社會文化秩序的構想；而「意識形態模型」指其所屬社群對文人及正宗中國社會文化的秩序的構想；<sup>10</sup> 至於「觀察者模型」則是針對其他中國社群的社會文化性秩序而產生的，通常他們不會以這個模型為行動的準則，只是當他們需要轉變為另一社群的成員時，就會加以利用，從而調適其與他人的往來關係。華氏強調，水上人的意識形態模型為他們提供了評估何謂正宗中國方式的標準，只要有任何相干的地方，他們便會用來修改目前的模型，以至實際的行為。雖然華德英田野考察的地點是在西貢西洲，但其研究卓見可以應用在其他地區的漁民社群。以長洲為例，在昔日漁業興旺的年代，該島漁民積極

2 John A. Brim, "Village Alliance Temple in Hong Kong", in Arthur P. Wolf ed., *Religion and Ritual in Chinese Society*, Stanford University Press, 1974, pp.93-104; 約翰·布里姆：〈香港的鄉廟〉，載武雅士編：《中國社會中的宗教與儀式》（南京：江蘇人民出版社，2014），頁 98-108。

3 David Faure, *The Structure of Chinese Rural Society: Lineage and Village in the Eastern New Territories*, Hong Kong: Oxford University Press, 1986, pp.80-86.

4 蔡志祥：〈香港長洲島的神廟、社區與族群關係〉，載鄭振滿、陳春聲編：《民間信仰與社會空間》（福建：福建人民出版社，2003），頁 354-381。

5 田仲一成著，錢杭、任余白譯：《中國的宗族與演劇：華南宗族社會中祭祀組織，儀禮及其演劇的相關構造》（香港：三聯書店〔香港〕有限公司，2019）。

6 蔡志祥：〈族群凝聚的強化：長洲醮會〉，載陳慎慶編：《諸神嘉年華：香港宗教研究》（香港：牛津大學出版社，2002），頁 199-221。

7 馬木池：《殖民管治下的傳統節慶：長洲太平清醮的流變》（香港：康樂及文化事務署非物質文化遺產辦事處，2022），頁 7。

8 華德英著，馮承聰等編譯：〈從社會學看自覺：意識模型的一些用途（1966）〉，《從人類學看香港社會：華德英教授論文集》（香港：大學出版印務公司，1983），頁 57。

9 同上註，頁 66。

10 華德英著，馮承聰譯：〈意識模型的類別：兼論華南漁民（1965）〉，《從人類學看香港社會：華德英教授論文集》（香港：大學出版印務公司，1983），頁 45。

參與由惠潮人策劃的太平清醮。他們於醮會舉行前夕停止捕魚，並仿效惠潮人齋戒沐浴，向長洲守護神——北帝爺進香，又與其他岸上人一起觀賞神功戲及飄色會景巡遊，部分更積極參與搶包山。筆者將在本文第二章，探析長洲漁民在太平清醮擔當的角色。

隨着長洲經濟命脈從漁業轉向旅遊業，<sup>11</sup> 加上戰後港府在該島進行有限度的發展，<sup>12</sup> 傳統社區地域界線及族群之間的張力備受淡化。<sup>13</sup> 一九六〇年代中，長洲醮會的地點改變，<sup>14</sup> 隨後主辦單位又以會景巡遊及搶包山作為招徠，此舉對醮會傳統文化內涵帶來甚麼的衝擊？蔡志祥和田仲一成對長洲太平清醮的田野考察研究，

11 從昔日香港第三大漁港之一變為香港著名旅遊景點。

12 有關的學術研究可參考邁耶斯：〈城市工業環境中的中國傳統宗教習俗——以觀塘為例〉，載陳慎慶編：《諸神嘉年華：香港宗教研究》（香港：牛津大學出版社，2002），頁 252；博薩爾：〈荃灣城市化中的空間、變易和風水〉，載陳慎慶編：《諸神嘉年華：香港宗教研究》（香港：牛津大學出版社，2002），頁 236-251；王建平、吳思遠：〈城市化進程中傳統社區民間信仰活動的變遷與適應——以廣東省潮州市楓溪區「游神賽會」活動為例〉，《韓山師範學院學報》，32：1（2011），頁 46-53；耿灝：〈城市化進程中的小區域民間信仰研究——以福州九寨泰山信仰為例〉，《福建省社會主義學院學報》，6（2013），頁 59-62。

13 水上人因漁業式微陸續上岸工作和生活。長洲城市發展又讓部分城市人遷移至這小島上生活。加上長洲的旅遊業愈來愈興旺，不少商人也移師此地分一杯羹。外來人的加入使原有族群之間的分界漸漸模糊。

14 一九六〇年代初，長洲鄉事委員會要求政府發展東灣，百多年來東灣建醮傳統正式告一段落。醮場其後轉到北帝廟前新填地。“District Officer, Islands to Chairman, Cheung Chau Rural Committee, Cheung Chau Reclamation, 8<sup>th</sup> June 1961”，載政府檔案處，編號 HKRS934-3-3, “CHEUNG CHAU RURAL COMMITTEE, 12.1.1950 - 19.7.1978”。

被批評為沒有考慮到港英政府的管治對醮會帶來的影響。<sup>15</sup> 港英政府曾經於香港開埠之初表明尊重和干預香港華人的傳統習俗，然而每當他們的生活習慣和習俗被視為危害公共安全或公共衛生時，港英政府便對華人施行「合理」干預和規管，使社會早日重返有秩序的正軌。<sup>16</sup> 1978年5月10日，長洲包山倒塌，多人受傷。政府以公眾安全為理由禁止搶包山。其後有關活動雖然於2005年復辦，但最終淪為一項表演性質的「競技運動」。正如蔡志祥所言：「……重新恢復的所謂搶包山只是一種表演，已經沒有儀式的神聖部分……。」<sup>17</sup>

15 馬木池：《殖民管治下的傳統節慶：長洲太平清醮的流變》（香港：康樂及文化事務署非物質文化遺產辦事處，2022），頁 7。

16 在殖民地香港的歷史上，就華人文化及習俗的規管有以下三個例子：就處理華人殯葬事宜（Brenda S.A. Yeoh, “The Control of ‘Sacred’ Space: Conflicts Over the Chinese Burial Grounds in Colonial Singapore, 1880-1930”, *Journal of Southeast Asia Studies*, 22:2 [1991], 282-311; idem, “The Politics of Space: Changing Discourses on Chinese Burial Grounds in Post-war Singapore”, *Journal of Historical Geography* 21:2 [1995], 184-201; Yuk Wah Chan, “Where to Die? Death Management and the Politics of Death Space in Hong Kong”, in Michael Dickhardt and Andrea Lauser eds, *Religion, Place, and Modernity: Spatial Articulations in Southeast Asia and East Asia*, Leiden: Brill, 2016, pp.312-342）、將華人生活習慣視為鼠疫源頭（Elizabeth Sinn, *Power and Charity: A Chinese Merchant Elite in Colonial Hong Kong*, Hong Kong: Hong Kong University Press, 2003, p.180；楊祥銀：〈殖民權力與醫療空間：香港東華三院中西醫服務變遷 [1894-1941年]〉〔香港中文大學歷史系博士論文未刊稿，2008〕，頁 50-54）和面對華人性工作者染疫問題上，英國殖民主義者對華人生活習慣作出干預，並曾經對他們的身體作出粗暴的侵犯。參考 Philippa Levine, “Modernity, Medicine, and Colonialism: The Contagious Diseases Ordinances in Hong Kong and the Straits Settlements”, *Positions* 6:3 (1998), 675-705.

17 蔡志祥：〈小島風情畫之長洲篇：吞併長洲〉，《明報》，2007年1月21日，06。



長洲太平清醮部分活動內容的宗教成分逐漸褪減（即世俗化，secularisation），其實早於港英時代已見端倪。當時港府將太平清醮稱為「包山節」(Bun Festival)，<sup>18</sup> 將搶包山當作「競技運動」，又視會景巡遊為「娛樂活動」，認為可以將之與酬神儀式分割開來。田仲一成強調長洲太平清醮與內地流行的迎神賽會一脈相承，<sup>19</sup> 因此將主神抬出遊街是構成此項民間宗教活動神聖不可分割的一部分。其後在新界理民府協助下，將會景巡遊交予長洲鄉事委員會舉辦。<sup>20</sup> 雖然有關方案到最後沒有真正落實，但在港府眼中，搶包山和會景巡遊只是競技運動及娛樂活動，官員所關心的只是公眾利益問題，而非這兩項活動的宗教意義及文化內涵。

- .....
- 18 1967年，長洲鄉事委員會首次編製的特刊，內容偏重包山節和會景巡遊。見長洲包山節會景巡遊特刊編輯委員會：《香港新界長洲包山節會景巡遊大會特刊（丁未年）》（香港：長洲鄉事委員會，1967）。
- 19 田仲一成著，布和譯：《中國祭祀戲劇研究》（北京：北京大學出版社，2008），頁64-102。
- 20 “District Commissioner, N.T. to Hon. Colonial Secretary, Cheung Chau Bun Festival, 11<sup>th</sup> July, 1973”；載政府檔案處，編號HKRS908-1-51, “Crime — Triad Activities — Cheung Chau Bun Festival, 1973 6.12.1972 - 20.8.1973”。

就當時港府對地方社會的管治策略，筆者無意在本文重覆有關論調，反而着眼港府如何透過長洲發展計劃及對公共衛生的關注，改造長洲地方社會，把長洲從一個被視為落後的離島鄉郊社區，打造成為一個國際知名的旅遊勝地，並探討過程中長洲太平清醮如何被模造成為一個凝聚和諧社區的節慶活動。

隨着本港非物質文化遺產熱潮興起，加上佛誕日自回歸後被定為公眾假期，適逢該日子為太平清醮正醮日，於是長洲成了訪港旅客必然前往的旅遊勝地。太平清醮期間，該島萬頭攢動，水洩不通。因此，有學者引用布萊曼（Alan Bryman）的研究<sup>21</sup> 指長洲太平清醮已步向迪士尼化階段。<sup>22</sup> 另一方面，蔡志祥和馬木池對長洲太平清醮的研究只涉及疫情前醮會的情況。<sup>23</sup> 2020年至2022年期間疫情肆虐，值理會為了配合政府防疫政策，將搶包山和會景巡遊這些吸引人群聚集的活動一併取消。此舉對長洲太平清醮帶來甚麼深遠的影響？本書將就以上的課題作出探討。

- .....
- 21 Alan Bryman, *The Disneyization of Society*, London, Thousand Oaks, New Delhi: Sage Publication, 2004.
- 22 Hiu Yan Lee, “A Case of ‘Disneyization’? The Cheung Chau Bun Festival, Hong Kong”, *Tourism, Culture & Communication*, 17(2017), pp.107-117.
- 23 見蔡志祥、馬木池：〈非物質文化遺產的承傳與保育——以長洲島的太平清醮為例〉，載廖迪生編：《非物質文化遺產與東亞地方社會》（香港：香港科技大學華南研究中心、香港文化博物館，2011），頁259-298；馬木池：《殖民管治下的傳統節慶：長洲太平清醮的流變》（香港：康樂及文化事務署非物質文化遺產辦事處，2022）。